

## MUESTRA I

Corresponde a la Encuesta Mhp-174, Cinta Mhp-CXIX. El informante (nº186 de nuestro archivo general) es un hombre de 19 años, natural de la ciudad de México, D. F., donde siempre ha residido. Estudió hasta primer año de Secundaria. Se ocupa en hacer la limpieza en una institución. Su padre, obrero, y su madre, sirvienta son naturales de Puebla.\*

*Informante.*- Ella trabaja aquí, e...en un colegio.

*Encuestador.*- ¡Ah, en el colegio! ¡Perfecto! Ahora sí, vamos a platicar un poco. Cuéntame qué...de qué te acuerdas de tu tiempo de Primaria; del primer año de Primaria. Tus anécdotas, lo que te haya pasado; ese tipo de cosas.

*Inf.*- Bueno, me acuerdo que...que en primero...este...no...Fui un poco travieso; este...faltaba...en clase. En primero. Me iba de pinta, este...Ya en segundo, ya fui más... más cumplido en el colegio; más... Me fui agarrando más al colegio, al estudio y a... y así sucesivamente, hasta *sesto*, que salí bien, gracias a Dios.

*Enc.*- Mm. Y, digamos, ¿qué tipo de deportes te gustaban a ti en ese tiempo?

*Inf.*- El futbol; y hasta... y hasta ahora, siempre me ha gustado el futbol.

*Enc.*- Siempre te ha gustado. Y ¿cómo va... es decir, cómo te enseñaste tú a jugar futbol?

*Inf.*- En... en la calle... este... con unos amigos. Este... por... Es que había... este... Los domingos jugábamos... este... en el pasto... que hay un parque cerca, ahí, por donde vivíamos.

*Enc.*- ¿Por dónde vivían?

*Inf.*- Aquí, por... este... por la *Clacotal*... por donde está el Palacio de los Deportes.

*Enc.*- ¡Ah! ¡Ya, ya! Y entonces, ¿ahí jugaban?

*Inf.*- ¡Ahá!

*Enc.*- Y tú, ¿de qué jugabas?

*Inf.*- Este... yo jugaba de portero.

*Enc.*- ¿Ah, te gustaba porterear?

*Inf.*- Ahá.

*Enc.*- ¿Y por qué te gustó... te gustó porterear?

---

\* Transcripción de Antonio Alcalá; revision de Armando Pereira.

*Inf.*- Este... bueno, porque... este... era más atrancado a la [13] pelota, y... como teníamos amiguitas pos nos echaban porras y demás. Ambientaban a uno.

*Enc.*- Y -digamos- ¿qué es lo que tiene que hacer un portero en un juego de futbol?

*Inf.*- Bueno, lo que tiene que hacer un portero... este... es... este... tener colocación, este... saber las reglas, saberse parar, reflejos... Y es...

*Enc.*- ¿Que es la colocación?

*Inf.*- Bueno, la colocación es de... de un disparo... Que tiran, y uno está bien colocado, que tiene posibilidad de parar la pelota.

*Enc.*- Mmm... Y... y -digamos- en... en el futbol, por ejemplo, ¿de quién te acuerdas, así, de grandes astros que te hayan gust.. que te hayan llamado la atención?

*Inf.*- Este... Salvador Reyes, Arturo Chaires y Sabás Ponce... [Incomprensible]. Hasta ahora, que el Cuate Calderón... este... Isidoro Díaz. Puro... puro jugador del Guadalajara.

*Enc.*- ¿Ah, pues... tú eres del Guadalajara?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Y por que te gustó el Guadalajara?

*Inf.*- Bueno... este... siempre me ha gustado, por... no sé. Digo... este... por lo mismo de que no... contrata extranjeros, y todo eso; porque siempre ha sido mexicano.

*Enc.*- ¡Ahá! O sea, que siempre han si... puros mexicanos.

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Y desde cuándo estás tú siguiendo al Guadalajara? ¿Que equipo tenía entonces, cuando lo empezaste tú a seguir? ¿No te acuerdas? ¿Quiénes jugaban, quienes eran los grandes?

*Inf.*- Sí, *ps* eran... este... todos esos, los que le digo: Arturo Chaires, Isidoro Díaz, Sabás Ponce, este... el bigotón Jaso, Javier Valdivia, Javier Barba, el Tubo Gómez... Bueno, ése ya no alcancé a verlo cuando jugaba. Pero a mí... ya a mí me gustó jugar en el futbol como desde los ocho años o nueve.

*Enc.*- ¡Uh... muy chiquillo!, ¿verdad? Y en el colegio, ¿no te hacían nunca competencias de... de futbol.

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Cómo estaban aquéllas? A ver, pláticame de la que te acuerdes.

*Inf.*- Este... Bueno, había salones... que jugábamos salón contra salón, en el colegio; y este... e...- ¿cómo le podría decir?- este... Bueno, *ps* sí era por... por el colegio de *ai*,

de la... de la diferencia *usted* dice que *ai* nos tenían. Sí, este... era de... Bueno, hasta ese tiempo, ya después... ya no jugaba ahí, en la portería, ni nada de eso.

*Enc.*- Entonces, ahí, ¿qué jugabas?

*Inf.*- Ahí... ahí ya jugaba... Me gustaba el medio campo. Y esta... *ora* aquí, en el Colegio tenemos un equipo. [14]

*Enc.*- ¿Ah, aquí?

*Inf.*- Sí, de los... de todos los trabajadores de aquí.

*Enc.*- Está bien ¡Y con quién juegan?

*Inf.*- ¿Eh? Bueno, e... *orita* estamos en la... en una Liga, en la Fidex, y cada sábado jugamos

*Enc.*- ¿En dónde so... en dónde son los campos?

*Inf.*- Aquí, por ejemplo, por Texcoco, por la Aragón; por aquí, por donde está... este... En varias partes nos mandan. Lejos.

*Enc.*- ¡Ahá! ¿Y cuánto les cobran por estar en esa Liga?

*Inf.*- ¿Eh? Parece que de la inscripción fueron cien *pes's* (pesos)... este...

*Enc.*- ¿Anuales?

*Inf.*- No; *na* más la inscripción. Y luego, *na* más se paga cada semana el arbitraje, que vienen siendo como treinta y cinco pesos... treinta y ocho, más o menos

*Enc.*- ¿Treinta y cinco pesos? ¡Uh, *pos* está bien! Y... y -digamos- ¿cómo se llaman los jugadores de aquí?

*Inf.*- Uno, uno se llama Rafael; Agustín... Hay dos Agustines, este... y yo, Arturo, servidor, y otros jugadores de la calle.

*Enc.*- ¿Ah, compañeros de por aquí?

*Inf.*- Sí, sí; por aquí.

*Enc.*- Sí. Porque ya se me hacía mucho para que pudieran juntar el equipo ¿verdad?

*Inf.*- No; ¡sí!

*Enc.*- ¿Y a quién se le ocurrió eso del equipo?

*Inf.*- A... a Rafael.

*Enc.*- Ahá. ¿Y cómo le hicieron para lograr su incorporación a la Liga?

*Inf.*- Este... aquí hay una... ¿Conoce usted al carpintero, no? ¿El trabajador que... que arregla así... pizarrones, todo eso?

*Enc.*- No lo conozco

*Inf.*- Bueno... Alfredo T. El es el que conoce a un árbitro, y él fue el que... él nos dio la orientación para entrar.

*Enc.*- Mm... Y...- digamos- ¿los uniformes y esas cosas?

*Inf.*- Este... él nos los compró... las camisas. Ya nos... ya nos encargamos de comprar el... el *chor* (short) y zapatos, y medias.

*Enc.*- Y -digamos- los zapatos, ahora, ¿cómo están? ¿Están muy caros?

*Inf.*- *Psss...* los de futbol, no muy... Hay de varios precios.

*Enc.*- ¿De cuáles hay, más o menos?

*Inf.*- Por ejemplo, los corrientones valen sesenta, setenta, ochenta pesos. Ya... ya los que están regulares, noventa, ciento diez, y todo eso.

*Enc.*- ¿Y los finos?

*Inf.*- *Ps* ya... éstos ya valen como doscientos pesos más o menos [15]

*Enc.*- ¡No *ps* está caro! ¿Cuáles son los más finos? ¿Hay marcas especiales, o qué?

*Inf.*- Sí, sí; pero no... no me acuerdo de ellos.

*Enc.*- Y...- digamos- en el... en el campo, ¿qué es lo que más trabajo te cuesta? Sigues ju... sigues jugando en la media, ¿verdad?

*Inf.*- No; ahora ya juego *estremo* derecho.

*Enc.*- ¿Extremo derecho?

*Inf.*- Sí, *estremo* derecho.

*Enc.*- O sea, que ya vas por todo el campo.

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Y qué son los princi... cuáles son los principales problemas que tienes ahí?

*Inf.*- Bueno, es... este... un poco de carrera, porque el *driblin* sí lo pue... sí puedo *driblar* bien. Y un poco de... de pegarle más recio a la pelota; porque... sí le pego duro, pero no con bastante fuerza.

*Enc.*- ¿No como para meter gol desde fuera del área?

*Inf.*- Desde... por ejemplo, desde media cancha. Ya desde fuera de las dos áreas, sí; pero ya desde media cancha, ya no. Ya llega un poco leve. Es raro el tiro que me sale fuerte.

*Enc.*- ¿Y qué, sigues practicando el *chut* (shoot) o qué?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Cómo practicas?

*Inf.*- Este, por ejemplo, e... enseñ... enseñarme a tirar desde lejos, *driblando*, corriendo, y... y así.

*Enc.*- Y -digamos- ¿cuándo entrenas, aparte de los sábados?

*Inf.*- Ps este... entrenamiento, *pus* aquí, en el equipo, no tenemos. Pero... este... yo me voy a... por ejemplo, entre semana, me voy a jugar con los compañeros; allá, de mi casa, a... a echar cascarita y todo eso.

*Enc.*- Y...- digamos-... Estábamos entonces en la cuestión del *dribling*.

*Inf.*- Ahá.

*Enc.*- Digamos, cuando estuviste jugando de medio, ¿cuáles fueron los principales problemas que encontraste en el fútbol?

*Inf.*- Este... fueron... por ejemplo. el... el pase al lateral, a... Bueno, buscar el que estaba... este... desmarcado

La... la presión que se siente en... de que ha de estar subiendo y bajando, porque es de medio de contención

*Enc.*- Mm. ¿Y no te cansabas mucho cuando jugabas de medio?

*Inf.*- Bueno, no; no me cansaba. Pero lo que me hacía falta era... este... por ejemplo, alzar más la cabeza, para -digo- mandar el pase al que estaba más desmarcado en los descuelgues, para el delantero, y todo eso. Es lo que me...

*Enc.*- Y entonces, ¿la cabeza no la manejabas mucho? [16]

*Inf.*- Bueno, sí; pero cuando había... este... modo de cabecear, *ps* cabeceaba. Pero -digo- en la forma de que bajaba mucho la cabeza... o sea no la levantaba para ver a... el muchacho que estaba desmarcado, o algo así.

*Enc.*- Ahá. Y -digamos- en el caso del... del *dribling*, ¿con qué pierna manejas mejor el balón?

*Inf.*- Con la derecha. Finto con la izquierda, y con la derecha es con la que...

*Enc.*- Con la que chutas. O sea que el... ¿el tiro con la... con la derecha es mejor que el de la izquierda?

*Inf.*- Sí. Tiro mejor con la...

*Enc.*-... la derecha.

*Inf.*- Sí. Hay muchachos que tiran con los dos pieses, y le pegan bien a la pelota. Yo no.

*Enc.*- ¿Tú cuál prefieres?

*Inf.*- Bueno, yo... con la derecha más; porque tengo más pegue ahí, en la derecha, que en la izquierda.

*Enc.*- Ahá. Y -digamos- ¿nunca te han lesionado en el juego?

*Inf.*- No.

*Enc.*- ¿Nunca te han tocado nada?

*Inf.*- No.

*Enc.*- ¿Ni de chico ni de...?

*Inf.*- Ni de grande. *Na* más cuando... cuando estaba chico, tuve una enfermedad por lo mismo del futbol. Este... fueron de... de las anginas. Empezó por las anginas, y las tenía grandes. Y después ya... ya no podía correr, y... y se me doblaban los pies; se me acalambaban, y...

*Enc.*- ¿Cómo te curaron?

*Inf.*- Bueno, *ps* me hicieron una operación de las anginas. Estuve sin jugar como tres meses, porque me prohibieron que... que corriera y jugara. Porque me preguntaron que si mane... que si manejaba mucho bicicleta o algo así. Le dije que jugaba futbol. Entonces también me dijeron que... que también eso me afectaba mucho. Y *ora*, hasta el momento, ya... *pos* ya ... he estado siempre bien.

*Enc.*- O sea... eso ¿a qué edad te ocurrió?

*Inf.*- Como a los nueve años.

*Enc.*- ¿Nueve años?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Y ya desde entonces no has tenido molestias?

*Inf.*- Ya... ya no.

*Enc.*- ¡Ah! Y -digamos- en el caso, por ejemplo, del... de los equipos de por allá, de por La Magdalena, ¿no te era más fácil jugar con ellos?

*Inf.*- Sí. Es más fácil, porque...- digo- porque... uno ahí, ya se va a base de puro pase; y aquí, en el equipo -digo- que '*stamos orita*, es que no... no estamos bien acoplados todavía, ¿ve? Entonces [17]... O sea, que uno tiene que andar todavía buscando su lugar y...

*Enc.*- ¡Claro! Y... y luego, si no entrenan juntos, *pos* peor la cosa, ¿verdad?

*Inf.*- Pus sí.

*Enc.*- Y -digamos- ¿cómo va este campeonato de este año?

*Inf.*- Bueno, *ps* lo veo regul... regular. Es que teníamos buen equipo, ¿*verdá?*, con los que nos acompletábamos de la calle; pero se salieron unos muchachos y... y *ora* ya... empezamos con otros; pero los del colegio seguimos siendo lo mismo.

*Enc.*- Ahá. ¿Los que juntaron de afuera son más buenos o más malos?

*Inf.*- Bueno, son... pues regular. Pero los que estaban antes eran más buenos que los de ahora que están.

*Enc.*- ¿Y por qué no les dicen que vuelvan desde donde están a jugar con ustedes?

*Inf.*- Es que ellos están en otro equipo, y les dan más... tienen más probabilidades de que les dan cosas, y más buenas que las de nosotros.

*Enc.*- ¿En que juegan... en que equipo juegan ellos?

*Inf.*- Es una primera especial, parece.

*Enc.*- ¿Y quien los patrocina, o qué?

*Inf.*- Eso no... no sabría decirle; porque ... no...

*Enc.*- Y -díganos- ustedes en la tarde... O sea, ¿de que horas a que horas trabajas aquí?

*Inf.*- Bueno, yo trabajo de ocho a cinco de la tarde.

*Enc.*- De ocho a cinco. Y, entonces, a las cinco te vas a echar tu carrera de... cascarita, ¿no?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿Dónde la echas?

*Inf.*- Este... aquí, en... Plutarco. Es un... Hay un parque ahí, grandecito, que se puede jugar ahí.

*Enc.*- ¿Y con quien te juntas para ir allí, a la...?

*Inf.*- Bueno, *pus* con los muchachos; con los vecinos que están cerca. Y luego vienen otros muchachos de otro lado, y ahí están...

*Enc.*- ¿Y cómo se llaman tus vecinos?

*Inf.*- Bueno, *pus* uno se llama Alejandro, otro Alfonso, otro... este... Ángel ... Javier. Son bastantes. Pero con los que más me junto son con ellos, y...

*Enc.*- ¿Que, son compañeros desde chicos o que?

*Inf.*- No; *pus*... es que también, apen... Los conozco hace cinco años apenas. Los que conocí más chicos son otros, porque... es que... Como me cambio de un lado para otro, y así soy...

*Enc.*- ¿Ah, y es más difícil para ti?

*Inf.*- Sí. [18]

*Enc.*- Luego, también me de... me habías dicho que fuiste a Acapulco.

*Inf.*- Ahá.

*Enc.*- ¿Eh? Platícame ese viaje; desde que te fuiste de aquí, hasta que volviste. A ver, ¿que pasó?

*Inf.*- Sí. Bueno, e... me fui con un... con un... con un señor... que yo trabajaba... que él era... este... agente de ventas. Vendía pura fantasía. Entonces, él me llevó con... conmigo, y... este... e... Bueno, yo na... nada más, a lo que me dedicaba era a que nada

más lo andaba acompañando, porque... este... él necesitaba quien... quien lo acompañara, *pa* que no estuviera solo, ¿ve? Y este... Bueno, *ps* sí, sí me gustó; y estaba bonito. Me sacaba a pasear, nomás que ya no me acuerdo a... a los lados que fui.

*Enc.*- Mm. Y -digamos- el día que te fuiste de aquí, ¿a que horas te fuiste?

*Inf.*- Nos fuimos como a las ocho de...- digo- como a las diez de la noche nos fuimos.

*Enc.*- Diez de la noche.

*Inf.*- Y llegamos como a las seis y media; algo así.

*Enc.*- ¿Allá, a Acapulco?

*Inf.*- Sí, al... a Acapulco.

*Enc.*- Y luego, ¿que hicieron?

*Inf.*- Llegamos... e... fuimos a almorzar. Después nos fuimos a descansar un rato. Después salimos a nadar. Ese fue un día. Luego, otro día, ya se levantó temprano, y fue a ofrecer lo que él iba a vender y todo eso; y yo me quede ahí, en el hotel.

*Enc.*- Mm. ¿No te fuiste a pasear mientras?... ¡Claro!

*Inf.*- No, no. Bueno, ahí nada más salí a la calle, a comprar un refresco y todo eso. Con el calor que hacía, y *ps*...

*Enc.*-... y volver.

*Inf.*- Ahá.

*Enc.*- Y luego, de ahí ¿adónde te fuiste? Es decir, ya que volvió él, ¿adonde fueron?

*Inf.*- Este... pues salimos a... a... El me sacó... No... no se adónde fuimos; pero fuimos a... por ejemplo, a las playas, a todo eso. Me llevó como a tres playas. Nomás fuimos cuatro días, o tres; algo así.

*Enc.*- Bueno. Y luego, ¿volvieron otra vez aquí, a México?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- Y -digamos- cuando fuiste a Guadalajara, ¿también fuiste con él?

*Inf.*- No. El ya nue... el... Ya me llevó mi hermano.

*Enc.*- A ver, pláticame ese viaje.

*Inf.*- Bueno, a... a Guadalajara ya he ido más veces que a Acapulco. He ido como... como ocho veces a Guadalajara.

*Enc.*- A ver, vamos a ver. Ahora sí: pláticame de Guadalajara. [19]

*Inf.*- La primera vez... este... me llevó mi hermano a pasear... este... porque... *pa*... pasé de año, y fuimos a ver un... un hermano que tenemos allá viviendo. Allá está radicando, en Guadalajara. La primera vez que fui... *pus*... y... Ya no me acuerdo...



este... así, todo lo que hice ese día. *Na* más me acuerdo que me llevaban a pasear; me sacaban por *ai*. Digo, ora, de grande, *pos* ya... ya se adónde voy. Y en...

*Enc.-* A ver, ¿adónde vas ahí, en Guadalajara?

*Inf.-* A... a Guadalajara, por ejemplo, voy adonde está... este... Tlaquepaque. Voy a Zapopan, a San Juan de Dios... a... Chapala, a... este....

*Enc.-* En Chapala, ¿qué hay?

*Inf.-* Es una playa; es para ir a nadar. Un día de... sí, de campo. Es para ir a nadar, ahí, en Chapala.

*Enc.-* ¿Y está muy lejos?

*Inf.-* Es como a dos horas de Guacalajara. Hay que tomar camión.

*Enc.-* ¿Ah, te fuiste en camión?

*Inf.-* Sí. Ahí, en la Central.

*Enc.-* Y en Tlaquepaque, ¿qué hay?

*Inf.-* Bueno, en *Claquepaque* es ambiente. Como para ir a comer, oír mariachis, y todo eso.

*Enc.-* ¿Y está suave ahí la cosa?

*Inf.-* Sí; está suave. Está de ambiente.

*Enc.-* Ahá. Y ¿adónde más me dijiste? A San Juan de Dios. ¿Que hay en San Juan de Dios?

*Inf.-* Bueno, en San Juan de Dios es el mercado. Ahí es el grande. Es como aquí ahora la Merced, pero allá, es San Juan de Dios. Allá, donde hay pura cosa de fantasía y todo. Ahí, a... a Iguazul también. Ahí, donde es... parece que la concentración de los turistas; ahí.

*Enc.-* ¿En Agua Azul?

*Inf.-* ¿Eh?... Di... Sí: Agua Azul.

*Enc.-* ¿Eso que es?

*Inf.-* Es... es un centro, ahí, donde... por ejemplo... De fantasías también. De... eh...- ¿cómo le podría decir?... El uso de los antiguos; que cómo tejen, y todo eso. Y puras bordaciones parecen.

*Enc.-* ¡Ah! ¡Ya se, ya se! Oye, y -digamos- el... ¿que... adónde... a qué otra parte has ido, aparte de Guadalajara?

*Inf.-* A Zapopan.

*Enc.-* A ver, en Zapopan. ..

*Inf.*- Bueno, a Zapopan. Es la iglesia grande ahí, como aquí la Villa, donde hay dazan ... danzantes y todo eso.

*Enc.*- Y entonces ¿ahí te pasaste un día?

*Inf.*- A'á.

*Enc.*- ¿A que horas llegaste ahí, a Zapopan? [20]

*Inf.*- Bueno, ahí está cerca, Zapopan.

*Enc.*- ¡Ah! ¿Está cerca?

*Inf.*- Sí; ahí está cerca.

*Enc.*- Mmm. ¿Y en que te fuiste?

*Inf.*- Digo... En camión, es como menos de media ho... Es como un cuarto, en camión.

*Enc.*- ¿Ah, sí?

*Inf.*- Sí. Son como quince minutos.

*Enc.*- Quince minutos es muy cerquita.

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- Muy bien. Y ahora... ¿a que otro lado fuiste, aparte de Guadalajara? Ya me dijiste que fuiste a Acapulco, a Guadalajara... ¿Adónde más has ido?

*Inf.*- A Puebla.

*Enc.*- A ver, vamos a ver.

*Inf.*- Bueno, allá, a Puebla. Es porque tengo unos familiares... allá... aquí, en San Felipe Hueyoclipan. Y este... pues vamos, por ejemplo, al centro y a... por ejemplo, al cine y todo eso. Pero ya de ahí, ya no salimos más lejos de ahí, de Puebla.

*Enc.*- ¿Y qué tipo de parientes son?

*Inf.*- Son tíos. E... son tíos. Son hermanos de mi mamá, y primos, y todo eso.

*Enc.*- Ahá. O sea, que ahí tienes ambiente cuando vas.

*Inf.*- Sí

*Enc.*- Bueno, y otra cosa también me interesa: Este... ¿cuál fue el último partido de futbol al que fuiste?

*Inf.*- Fui hace ocho días.

*Enc.*- A ver, pláticame el partido.

*Inf.*- Este... fue el sábado. *Ps* jugamos aquí, con los chamacos del colegio, con los de Secundaria.

*Enc.*- ¿Ah, sí?

*Inf.-* Sí. *Ps...* nos estaban echando pique, y *pu...* les dijimos que sí. Y les jugamos un trofeo.

*Enc.-* Y... a... ¿Quién lo dio, el trofeo?

*Inf.-* Este... bueno... parece que el profesor Caño y Rafael se pusieron de acuerdo. Y lo compraron, y este... Pero... Como hace quince días era cuando se iba a jugar, pero no se jugó; y fuimos a echar cascarita aquí, al parque, donde está ese que se... que queda cerca. Ahí fuimos a echar cascarita. Y como nos ganaron un partido, les ganamos otro. *Ps* sí se crecieron, ¿verdad? Y fui... Y como es ca... es chico el campo, *ps* ya, así dejamos. Entonces, el sábado, que... que es el campo más grande y con redes y árbitro, así, que es... que era [*Incomprensible*]... como es normal, ¿verdad? *Ps* ya... este... no la vieron con nosotros. Les dí...

*Enc.-* ¿Ah, no?

*Inf.-...* les ganamos cinco cero. ¡Y todo lo que se salvaron! [21]

*Enc.-* ¿Y no estaban muy enojados?

*Inf.-* No, *ps...* quedamos como cuates. [Risas].

*Enc.-* ¿Y... el... el trofeo siempre se lo llevaron ustedes?

*Inf.-* Eim.

*Enc.-* Luego... otra cosa: ¿Hace cuánto que no vas al cine?

*Inf.-* Sí... ya... ya tiene tiempo; ya tiene como dos meses más o menos que no voy al

...

*Enc.-* ¿Cuál fue la última película que viste?

*Inf.-* Este... fui a ver...- ¿cómo se llama esa...?

*Enc.-* A ver, platícamela, más o menos.

*Inf.-* Sí, bueno. Es de... es una... es una americana.

*Enc.-* Mm. Vamos a ver, platícamela.

*Inf.-* -Es... es... Bueno, es de... así de... de mayores de ventiún años, así... ¿Cómo se llama?

*Enc.-* De que se trataba.

*Inf.-* Este... de... bueno, de un niño que... como de catorce años que... su papá era... era rico. Y era huérfano de mamá, y... y él no le gustaba, porque su papá se buscó otra señora. Y esa señora tenía un hijo también. Entonces, este... a él no le parecía... e... por el... chamaco también, que traía la señora. Y se salió de su casa. Entonces, este... encontró a una muchacha que era huérfana también de papá y mamá. Ella estaba viviendo ahí, este... en la *ciudad* esa con una tía de ella. Entonces se encontraron ellos, y

tomaron *amistá* y todo eso; y agarraron y se fueron a... adonde ella vivía, donde estaba la ca... Donde ella vivía. O sea, como ya no tenía ni papá ni mamá, este... ella ya también estaba huérfana; y se fueron a la casa que estaba abandonada. Y allí estuvieron viviendo, y tuvieron... así, un hijo. Y... su papá del chamaco ese lo andaba buscando, y a... y al fin ya lo... lo encontraron. Pero no... ya... ya no supe lo que pasó después.

*Enc.-* Se murió... Y... y... y -digamos- de la ... de películas de lucha ¿no te gustan? ¿De lucha libre?

*Inf.-* Sí; de lucha sí me gustan.

*Enc.-* A ver, pláticame una que te acuerdes.

*Inf.-* Bueno, este... por ejemplo, una del Santo contra las momias y todo eso. ¿Qué, quiere que le platique eso?

*Enc.-* Sí, que me platiques toda la película. Bueno, lo que te acuerdes de la película.

*Inf.-* Sí. Bueno, *ps* na... nada más me acuerdo que... que...

*Enc.-* ¿Cómo empieza?

*Inf.-* Bueno, este... el... el Santo andaba... [Interrupción].

*Enc.-* Vamos a ver. Entonces, estamos con el Santo. ¿Cómo... cómo empezaba?

*Inf.-* Sí; *pus*... empezaba que... este... Sí, *pus* que llegaba Santo en un carro con su novia y...y las momias eran así, de... de ce... de ce... de cera. Son las que las hacen, ¿*verdá*? Y... [22] estaban en el museo. Y este... las iban a ver, y comenzaban a... bueno a agarrar su forma, a caminar, y a comenzar a hacer desajuste; y... luego, *pus* Sa... Santo llegaba y... les comenzaba a dar de trancazos y todo eso. En la lucha, ¿*verdá*? Que las llaves y que todo eso.

*Enc.-* ¿Que llaves, e... le echaba? ¿No te acuerdas?

*Inf.-* *Ps* no sé. No; de llaves no sé nada. Nomás la única que se es que la tapatía, que los agarran *p'arriba*, les tuercen las manos y... los alzan *p'arriba*. Nomás es la única llave que... a que sé... la que se.

*Enc.-* ¿Se las [*Ininteligible*] por arriba o por abajo?

*Inf.-* Por a... por abajo. Lo... los agarran... él abajo, y lo tiene arriba con las manos cruzadas, y con los pies también para abajo. O sea, boca arriba él; luego, los dos boca arriba, nomás que uno abajo y otro arriba.

*Enc.-* ¿Y... y luego?

*Inf.-* Bueno, y luego... este... empezaban allí, que... que llegaban también... este... a ayudar al Santo, porque... este... Ve: le salían más momias, y ya... Bueno, se hacía ahí un relámpago, ¿no?, como se dice.

*Enc.-* ¿Qué es un relámpago?

*Inf.-* Bueno, un relámpago es... e... O sea, todos contra todos, ya después.

*Enc.-* Ahá. ¿Y luego?

*Inf.-* Bueno, y... este... y luego... este... que... que ya ganaba el Santo. Sí; agarraban y se iban con el triunfo; y... las momias también planeando otra para... para matar al Santo, y... y todo eso, ¿verdá?

*Enc.-* ¿Y lo mataron?

*Inf.-* No: ¡Ps... no! Ya sabe que siempre gana él. [*Risas*].

*Enc.-* Y -digamos- de... de películas de charros, ¿no te acuerdas de ninguna?

*Inf.-* Pus na más de... de Pedro Infante. Es el que... era el que más me gustaba de... este... Por ejemplo: nada más la que me ha gustado es esta de "Los tres huastecos".

*Enc.-* A ver, ¿cómo va esa?

*Inf.-* Bueno, e... ésa va... este... de que empieza que es un padre, un... un... este... un militar, y un... es que... Esos que an... esos que andan en la cantina...- ¿cómo se llaman?- ... este... esos que andan en la cantina, que nada más andan jugando baraja y tomando. Es d'ésos. Este... bueno que... que eran tres. Entonces, este... entonces el padre... pus a hacer sus misas y todo eso; el... el militar, pus a cumplir con lo que es, ¿no?: Que con las del gobierno y todo eso, agarrando borrachos. Y... toces (entonces) él supo que su hermano era... era d'esos parranderos, y... y andaba buscándolo a él. Luego los dos andaban con la misma chamaca; o sea que los dos andaban con [23] la... el charro y el militar. Entonces, este... el padre supo, y regañó a los dos, y... este... y bueno: entonces los dos... *pos* después se andaban emborrachando y le iban a can... a dar serenata a la muchacha. Y... y... bueno, haciendo desbarajuste, y después peliándose y todo eso. Nomás que, como el militar... ellos se... lo hacían fuerte, pus e... lo... Bueno, lo ... lo amenazaba que lo iba a encerrar; que tenía obligación de encerrarlo por ser callejero y todo eso, ¿verdá? Este... pues ya no me acuerdo más... más bien de la película, porque ya hace tiempo también que la vi.

*Enc.-* Y luego esa... ¿Hay muchas canciones, verdad? En esa película.

*Inf.-* De. .. Sí, de Pedro Infante.

*Enc.-* ¿Y de qué canciones te acuerdas? ¿De... de ninguna?

*Inf.-* ¿Eh? *Ps* sí. Nada más, por ejemplo, la de... la de -¿qué? la de "Mi Chorriada" y... [*Risas*].

*Enc.-* Y... y -digamos- de... de películas de... de deporte ¿qué has visto? ¿Nada?

*Inf.-* ¿De... de deporte? No, de deporte no... no... no he visto películas. Nomás he visto de... bueno, así, futbol; por ejemplo, cuando hay pelea, y todo eso.

*Enc.-* Y... y ¿cuál fue la última pelea que viste?

*Inf.-* Fue la de... este... *na* más la repetición *d'*este... el que acaba de perder... Ricardo Arredondo, el que acaba de perder.

*Enc.-* Pero creo que no lo perdió, ¿o sí?

*Inf.-* Sí, perdió.

*Enc.-* ¿En dónde?

*Inf.-* En... fue en Estados Unidos parece; allá fue a pelear.

*Enc.-* ¡Ah... ya, ya! Sí; que la pelea fue por el título, ¿verdá?

*Inf.-* Sí; que perdió por *nocaut*.

*Enc.-* ¿No viste ésta que fueron a Sudáfrica?

*Inf.-* No; ésta no la vi, no.

*Enc.-* Este... y... los sábados, ¿no ves el box?

*Inf.-* Sí.

*Enc.-* ¿Que te parece el box?

*Inf.-* Ma... magnífico. Nomás que este sábado no lo vi. Hace quince días sí lo vi.

*Enc.-* A ver... y ¿que te acuerdas de él... en estos quince días?

*Inf.-* Este... e... esa vez *pevió* parece que...

*Enc.-* [*Dirigiéndose a otras personas*]... ¿Qué tal? ¿Cómo se han portado? ¿Bien?

*Otra voz.-* Bien, bien, gracias.

*Enc.-* ¡Qué bueno! ¡Qué bueno! Ándele, ¿cómo le va?

*Inf.-*...pero no... no recuerdo qui... quiénes fueron los *peñadores*; no, no. *Na* más de los más famosos. Por ejemplo, Ruben Olivares, Mantequilla Nápoles... este... el Chango Carmona, el Güero Papero, ¿*verdá*? Los más conocidos, y ya los más...

*Enc.-* Y a los campeones, a Rafael Herrera, ¿sí lo has visto... pelear?

*Inf.-* *Ei*.

*Enc.-* ¿Qué te pareció la pelea con Pínder, de Herrera?

*Inf.-* Eh... ¡*Ora* sí, estuvo magnífica! Fue... como la tenía que... entrar, ¿no?, con lo que era. Porque la otra vez, *ps* le corría mucho. ¿Se acuerda?

*Enc.-* Sí.

*Inf.-* Y *ora* sí lo agarró, pero sí ¡sabroso! [*Risas*].

*Enc.-* Y... ¿qué... qué te parece que tira mejor Herrera? ¿Que tipo de golpe?

*Inf.-* Este... el gancho.

*Enc.*- ¿Ah, sí?

*Inf.*- Sí; el gancho.

*Enc.*- ¿El gancho izquierdo?

*Inf.*- No, el derecho.

*Enc.*- ¿El derecho?

*Inf.*- A'á.

*Enc.*- Es que pega fuerte, ¿verdad?

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- Y -díganos-¿no fuistes tú ahora que... al ... a los juegos esos de los campesinos, allá a la Ciudad Deportiva?

*Inf.*- No; a éstos no. No, no fui.

*Enc.*- ¿Por qué?

*Inf.*- No; es que, como tenemos partidos, también tenemos que jugar... como días festivos y todo eso; tenemos que jugar, y...

*Enc.*- ¿Y contra quién jugaron el día veinte?

*Inf.*- Jugamos un partido amistoso. Fue con un equipo que se llama... este... el... el Peñarol.

*Enc.*- Ah. ¿De dónde es éste?

*Inf.*- De aquí, de la Oriental.

*Enc.*- ¿Y también son de su misma fuerza?

*Inf.*- Sí, pero... este... No. Yo no jugué con los del equipo de aquí, del colegio. Ahí fue don... Me invitaron a mí; como aquí no tuvimos equipo...- digo... este... juego-, me invitaron a jugar, y fui a jugar.

*Enc.*- ¿Con los muchachos?

*Inf.*- Sí; con unos compañeros que me conocen. Como saben que juego en un equipo, me preguntaron que si iba a jugar, y... y ellos no se *acompletaban*, y... m'invitaron para ocupar el lugar que hacía falta.

*Enc.*- ¡Ah, está bien! ¿Y de qué jugaste?

*Inf.*- También *estremo* derecho.

*Enc.*- *Estremo* derecho.

*Inf.*- Sí.

*Enc.*- ¿No te *faulearon* mucho? [25]

*Inf.*- No, no; no me *faulearon* mucho.

*Enc.- [Dirigiéndose a otra persona]. ¿Qué tal? ¿Cómo le va? [Al informante]: Y - digamos- en el caso de la televisión, ¿ves algo de televisión tú? ¿Te gusta la televisión?*

*Inf.- Sí; no. L'único que me gusta na más es el deporte; porque así, que comedias y programas, eso no; nada.*

*Enc.- ¿Ni películas?*

*Inf.- Películas, sí. Na más cuando están buenas.*

*Enc.- ¿Cuáles has visto ya en televisión? A ver...*

*Inf.- En... en tele, en televisión he visto... e... pu... le digo: Na más puras de... de peric... de ese Pedro Infante, y este... y unas de Resortes, y... Tin Tan.*

*Enc.- ¡A ver, échame una de Resortes! De Pedro Infante ya me platicaste. A ver, ahora vamos a ver de Resortes.*

*Inf.- Sí. Bueno. De... de Resortes vi ésa... ¿cómo se llama?*

*Enc.- Aunque no te acuerdes del nombre.*

*Inf.- Eee... este... bueno, de Resortes es d'esta de... de que sale esta... Cha... Chachita, que anda con ella. Este... sa... sale este... también... el del mambo... ¿cómo se llama?*

*Enc.- Pérez Prado.*

*Inf.- Ese. También...*

*Enc.- ¿Cómo empieza la película?*

*Inf.- A ése... La película es "El Dengue del Amor"; ya me acordé.*

*Enc.- A ver; vamos a ver.*

*Inf.- En... Nomás que ya tiene tiempo que la vi. Empieza... este... así: que tiene una carpintería, y este... andan haciendo trabajos, y este Resortes anda manejando, y él qui... él quiere encontrar un trabajo bien, ¿verdá? Entonces, conoce a Pérez Prado, y empieza ahí a bailar ahí sus... este... Bueno, como baila, ¿verdá? Este... entonces... luego les gustó como él bailaba, y...*

*Enc.- ¿Resortes?*

*Inf.- Sí. Y lo contrataron para que fuera a bailar, para dar espectáculo y todo eso. Entonces, como eran cuatro amigos... este... cada quien andaba con una muchacha, y también Resortes, y... y Resortes, aun así que ya trabajaba en eso, no dejaba la carpintería. Porque él era chofer, que iba a entregar los muebles. Luego chocaba, y... un desbarajuste que hacía; y... este... los muebles todos se... se echaban a perder. Y ya luego le echaban todo el pleito a él, porque ya después, ya ni sabía ni qué hacer, y... y se desesperaba, y... también, por lo mismo, e... le... gustó... buscar otro empleo, y ése fue el que le gustó. Y luego salía en la televisión, y a su no... a su novia no le gustaba que ...*



anduviera así, bailando y todo eso, *pa* que no se diera a conocer. Porque ella tenía miedo de perderlo, por... lo... lo famoso que se fuera a hacer. Entonces... este... [26]

*Enc.- [Dirigiéndose a otra persona]:* Señor, buenos días. ¿Cómo le va?

*Inf.-* Sí... Y luego... así... Bueno, ella tenía miedo de perder a Resortes, y... y a fin de cuentas... *ps* Resortes la quería, pero los dos se daban picones. Ella con un muchacho, y ella también con otro, ¿*verdá?* Entonces, este... *ps* ya, a fin de cuentas, *ps* ya se casaron. Se hicieron novios y... y todo eso, ¿*verdá?* Nomás que ya no... ya no me acuerdo bien bien de ella.

*Enc.-* No, pero ya está bien. Oye, y...- digamos- en el caso, por ejemplo de tu trabajo... después de que terminaste sexto año, ¿qué hiciste?

*Inf.-* Bueno, me metí e... a estudiar en un centro de capacitación. Bueno, estuve primero dos años, y... me expulsaron por un pleito que tuve con un compañero.

*Enc.-* ¿Por qué?

*Inf.-* Porque... Bueno, es que yo... yo a *nadien* le hablaba, y luego... este... y las muchachas, así, vacilaban a uno, y... y yo... bueno, yo no les decía nada. Entonces las muchachas comenzaban a *cotorriar* y... todo eso. Y... entonces a mí ya no me pareció, y... y le dije que... que se... bueno, que se estuviera en paz, ¿*verdá?* Que no me siguiera molestando, y...

*Enc.-* ¿A la chamaca?

*Inf.-* No, al muchacho ese; porque era... Ella andaba con él, y... la muchacha le quería andar pic... le quería dar picones conmigo, ¿*verdá?* Nomás que... *ps*... yo no le hacía caso. Y ella era *na* más la que me estaba hablando y... se me *voltiaba* y la dejaba parada, y... luego... *pos* aquél creyó que sí andaba con ella, y... y se... me... me tiró un trancazo cuando salimos del colegio, y... *ps* yo... ya no... ya no me dejé, y ... nos agarraron ahí afuera el... ese ... el *perfecto*, y nos metió, y nos regañaron. Y... y aquél no torcía el brazo. No. "Que tú, que quien sabe qué", y así. *Pos* yo también... tampoco, por no quererlo torc... dejar torcerlo, *ps*... luego nos... a mí me expulsaron, ¿no?, y a él también. Que por... andar echando *despapaye* adentro del colegio, sin sa... sin tener yo ni un reporte, y todo eso. Luego de ahí entré a... a un centro de capacitación, a estudiar mecánica automotriz, y... este... la estuve trabajando, y... este... estudiando también. *Na* más que luego tuvimos un... [27]